

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
29 December 2014  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Судана при Организации  
Объединенных Наций от 26 декабря 2014 года на имя  
Генерального секретаря**

Касательно Вашей поспешной и вызывающей сожаление реакции, озвученной вчера Вашим пресс-секретарем, в отношении высылки из Судана двух сотрудников Организации Объединенных Наций имею честь настоящим препроводить Вам заявление Министерства иностранных дел Судана, в котором объясняются причины, побудившие мое правительство принять это суверенное решение (см. приложение), которое, помимо того что оно является суверенным, полностью соответствует Венской конвенции о дипломатических сношениях.

Доведя эту информацию до Вашего внимания, я был бы признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совет Безопасности.

*(Подпись)* Рахамталла Мохамед Осман Эльнор  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 26 декабря 2014 года на имя Генерального секретаря**

**Коммюнике Министерства иностранных дел Судана в связи с высылкой из Хартума координатора гуманитарной помощи и координатора-резидента Организации Объединенных Наций в Судане г-на Али аз-Заатари и директора странового отделения Программы развития Организации Объединенных Наций в Судане г-жи Ивон Хелле**

[Подлинный текст на арабском языке]

Правительство Судана выражает сожаление в связи с поспешностью, с которой Генеральный секретарь осудил решение правительства о высылке координатора гуманитарной помощи и координатора-резидента в Судане г-на Али аз-Заатари и директора странового отделения Программы развития Организации Объединенных Наций г-жи Ивонн Хелле, не изучив сначала реальных причин, которые вынудили правительство Судана поступить таким образом. В своем пресс-релизе Генеральный секретарь говорит о наказании Суданом должностных лиц Организации Объединенных Наций, работающих в стране. Эта ссылка вызывает сожаление и является неприемлемой по следующим соображениям.

Судан не преследует Организацию Объединенных Наций. Судан является добросовестным членом Организации, который выполняет положения Устава Организации Объединенных Наций и высоко оценивает ее усилия, направленные на обеспечение безопасности и стабильности и развития в Судане. Кроме этого, Судан неустанно стремится развивать эти отношения, руководствуясь Уставом и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Поэтому Судан осуждает предположение о том, что вышеупомянутое решение о высылке нарушает пункт 7 статьи 2 Устава, который не дает Генеральному секретарю и персоналу и учреждениям Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства.

Решение о высылке вышеупомянутых лиц из Судана является суверенным решением и соответствует статье 9 Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, которая предусматривает, что государство пребывания может в любое время, не будучи обязано мотивировать свое решение, уведомить аккредитующее государство, что глава представительства или какой-либо из членов дипломатического персонала представительства является персоной нон грата. Это решение также принято с учетом установившихся дипломатических норм. Судан без колебаний вышлет любого дипломата или международного чиновника, действия которого выходят за рамки его мандата или служебных обязанностей.

Правительство Судана решило выслать г-на Аз-Заатари за его оскорбительные высказывания в адрес суданского народа и его политического руководства, содержащиеся в его заявлении, напечатанном в одной из норвежских газет, — действие, которое противоречит его статусу старшего должностного лица Организации Объединенных Наций в Судане. В связи с этим его попросили дать разъяснения, и ему было отведено достаточно времени для того, чтобы предоставить аудиозапись интервью, проведенного норвежским журналистом. Утверждалось, что журналист искажил его слова, но это не так. Исходя из обычаев и закона хорошо известно, что ни один международный чиновник не может оценивать и осуждать президента государства и оскорблять целый народ. Международные чиновники должны служить народам Организации Объединенных Наций и отличаться беспристрастностью и высоким профессионализмом.

Правительство Судана также было вынуждено выслать г-жу Хелле, странового директора Программы развития Организации Объединенных Наций, по целому ряду причин, в том числе потому, что, по мнению правительства, этот чиновник весьма предвзято относится к правительству и проявляет надменность и высокомерие при ведении дел с суданскими должностными лицами. Кроме того, без консультации с правительством она приняла решение остановить финансовую и техническую поддержку целого ряда стратегических программ и проектов, которые содействуют процессу развития страны и приносят Судану важные политические и экономические выгоды. Такие действия противоречат ее обязанностям и ее роли в качестве представителя Организации Объединенных Наций, отвечающего за решение задач в области развития, сокращения масштабов нищеты, увеличения темпов роста и строительства и развития государственных институтов. Г-жа Хелле также нарушила положения документа о Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, который был подписан правительством Судана и Организацией Объединенных Наций в июле 2012 года. В Рамочной программе изложено стратегическое видение сотрудничества между Суданом и Организацией Объединенных Наций в период 2013–2016 годов. Также без консультаций с правительственными ведомствами она наметила приоритеты и мероприятия в области развития и отменила ряд успешных программ, приносящих Судану выгоду с точки зрения процесса развития и государственного строительства.

Правительство Судана призывает Генерального секретаря пересмотреть свое поспешное осуждение решения о высылке вышеупомянутых лиц. Оно далее призывает его соблюдать положения пункта 7 статьи 2 Устава и соответствующих международных документов и обязать свой персонал и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций уважать суверенитет государств — членов Организации. Правительство Судана осуществит свое суверенное право, если действия любого должностного лица Организации Объединенных Наций выходят за рамки его мандата или служебных обязанностей или если оно вмешивается в дела, которые в соответствии с Уставом по существу относятся к суверенитету и внутренней компетенции правительства.